

letteratura



Alfonso Gatto

Nuove poesie e prose

Maturità della ricerca in Gatto

« Osteria Flegrea » e « Carlomagno nella grotta » le novità del poeta salernitano

Mondadori ha presentato contemporaneamente nel corso dell'estate due libri di Alfonso Gatto: *Osteria Flegrea* (L. 1500), che comprende alcune liriche più recenti del poeta salernitano, e *Carlomagno nella grotta* (L. 900), raccolta di prose definite, con un sottotitolo programmatico, « questioni meridionali ».

Fra i nostri lettori molti ricorderanno di Gatto soprattutto le poesie della Resistenza. Resterà famosa, in particolare, quella dedicata al caduto di Piazzale Loreto, diffusa la prima volta su foglietti stampati clandestinamente. A quel ricordo ci rifacciamo non solo perché quei versi riassumono un momento fra i più elevati di impegno civile e morale, ma anche per chiedere: è finito quell'impegno? Non siamo noi ad aver sottolineato per primi il carattere di inquietudine che ha accompagnato a volte la biografia poetica e umana di Gatto come dimostra anche il passaggio nel nostro partito e il successivo, affannoso periodo d'incertezza, comune del resto a molti intellettuali che avevano vissuto accanto a noi la lotta per il rinnovamento del nostro paese.

Fantasia

Con i versi di *Osteria Flegrea* Gatto arriva ora alla maturità della sua ricerca. Ed è stata utile anche la pubblicazione parallela del volumetto di prose: queste pagine illustrano la misura e i motivi di una poetica. Il rapporto di Gatto con la realtà si presta anche ad emotive accezioni di fantasia, come già dimostra quel titolo favoloso di « Carlomagno nella grotta ». Troviamo così incontri risolti qua e là in raffinati quadretti surreali e persino scritti intrisi di connozioni religiose un po' facili. Tuttavia non perdiamo di vista il motivo dominante di questo originale diario composto alla periferia della situazione italiana odierna, per lo più attraverso note su viaggi in Puglia, Basilicata, Sardegna e considerazioni su Napoli. Affiorano figure di braccianti che vogliono eliminare anche il sospetto di eccezionalità sui loro sacrifici: « un uomo che cammina, un uomo che zappa o raccoglie le pietre, e lo stesso in tutto il mondo ». Si delineano donne sulle soglie delle case « col bambino malato che non vuol guarire ».

O borghesi schiacciati dalla cattiva coscienza, prigionieri di pregiudizi e punti di onore, arrivati all'estrema decadenza storica in cornici d'incubi e d'orrore. Queste figure documentano con efficacia come sia precario lo sviluppo di questo mondo nel quadro di una società nazionale — al Nord come al Sud — che rinnova il prepotere della speculazione e vorrebbe restaurare la morale sulla scala dei valori imposti dal danaro.

Ci pare così di vedere la radice dell'impegno di Alfonso Gatto. Nella inquietudine ideologica un punto cardinale si trova, ed è la fraternità con gli oppressi, da uomo cresciuto ugualmente nello stato di necessità, per cui se la prosa di questo libro è nutrita dalle esperienze letterarie più sottili incontrate da Gatto nel suo cammino, popolare e prevalentemente la figurazione che ci viene proposta è, in contrasto indiretto col popolo, le metaforiche, le anime del purgatorio, le piedigrotte lacrimogene, le distanze fra essere e parere, le cortesie e i doni posticci, le

rivolte sterili, i vizi o le virtù da apparato che girano ugualmente a vuoto nella storia. A volte la tendenza a giudizi troppo generali può portare il lettore fuori strada, e sarebbe facile rimproverare una visibile mancanza di dialettica. Ma il libro può essere letto soprattutto come un esame di coscienza ambientale più che personale, come un invito all'autocritica che non esclude l'affetto e la comprensione quando respinge le giustificazioni e gli equivoci morali.

Musicalità

Dobbiamo qui limitarci a una presentazione di *Osteria Flegrea*. E' una poesia che molti nostri lettori troveranno difficile. Ma è una difficoltà più apparente che reale. Occorre soltanto penetrare le corrispondenze analogiche che il poeta impiega. La musicalità della poesia di Gatto risponde, infatti, ugualmente ai richiami della realtà. La sua visione muove da aspetti concreti o da semplici esperienze che solo nella contemplazione diventano incante, figurate su analogie continue che compongono e ricompongono il quadro per fissarlo alla fine in una coerente e allucinata unità. Ma, nel fondo di ogni composizione, si colloca un'esperienza drammatica che in questo libro si conclude nel dialogo ispirato dalla scomparsa della madre.

Drammatico è, infatti, l'accento dell'intero volume, nel quale l'orientamento di ricerca poetica

più che mai si allontana dalla poesia di invenzione. Anche la stessa musicalità è questa volta più intensa, musicalità di corrispondenze e di immagini, che scava nella parola più che ricorre ai suoni. Ecco, ad esempio, come ritroviamo, in « Sera di Puglia », la figura di donna — di cui abbiamo parlato — « col bambino malato che non vuol guarire »: « Il bimbo d'afa che la mosca nera — imbelletta di ciglia e d'ombra come — una bambola morta — la donna che muove a tamburello — il setaccio di puli: — quella sera d'estate udi il pianto. — Era la madre sola — col bimbo d'afa inzecherato d'ali — che le moriva in grembo, a tamburello — il setaccio di polvere lasciava — il suo crespo velato di sonagli ».

Quella visione elementare — il bambino che muore in grembo alla madre — trova riflessi ed echi tradotti in immagini allusive — « il bimbo d'afa inzecherato d'ali », — dove la commozione vorrebbe, per pietà, abbellire la miseria terribile di quell'inghiottimento. Così si precisa un significato anche razionale di quel momento: « quella sera d'estate udi il pianto ». Tanto che quel pianto resta unico. Proprio come le « cose » di cui parla il poeta in un'altra composizione, « cose » che non sono « piccole » ma « povere » e « povere cose » che per la loro pienezza diventano esemplari, inconfondibili: « ogni povera cosa è già raggiunta — dalla credulità d'essere cosa — a se stessa evidente... ».

Michele Rago

Sabato

si assegna il « Viareggio »

I favoriti dell'« opera prima »

Le due giurie del Premio Viareggio, scioltesi dopo la nota conferenza stampa romana, torneranno a riunirsi solo in questi giorni. Non molto di nuovo, quindi, si può aggiungere oggi a quanto già abbiamo scritto una settimana fa.

I grandi favoriti per i due primi premi (di quattro milioni ciascuno) restano Giorgio Bassani con « Il giardino dei Finzi-Contini » (letteratura), e C.L. Ragghianti con « Mondrian e l'arte del XX secolo » (saggiistica). Per le due « opere prime » (un milione ciascuna) negli ambienti del premio si fanno con insistenza i nomi del poeta Bernardo Bertolucci (« In cerca del mistero ») e del saggista Paolo Casini (« Diderot philosophes »). Il primo nome è forse noto ai lettori come quello del giovanissimo regista della « Comare secca », un film su soggetto di Pasolini; il quale Pasolini, del resto, sarebbe il « grande eletto » del Bertolucci poeta (figlio a sua volta di un poeta ormai affermato, Attilio) nella giuria letteraria del premio. Il Diderot del Casini è invece la prima opera organica di un giovane e valente storico della filosofia, molto conosciuto tra gli specialisti per i suoi studi sull'illuminismo inglese e francese, apparsi su riviste. Ma di ambidue torneremo probabilmente a parlare più diffusamente.

Circa le esclusioni, poi, risulterebbe che, oltre Roberto Longhi e Paolo Volponi, anche Bevilacqua e Badaloni hanno rinunciato a concorrere.

Così, dunque, stanno le cose fino ad oggi. Nei prossimi giorni ne sapremo di più e non è da escludersi che (secondo una tradizione dura a morire, e tanto cara ai cronisti che seguono ogni anno il « Viareggio ») i nomi dei premiati trapelino molto prima della proclamazione di sabato sera.

g.c.f.

19 nuovi scrittori tedeschi

Il « dissenso » equivoco

Diciamo subito che una presentazione, così sommariamente e lacunosamente antologica, della giovane narrativa tedesca, quale è quella curata da Hans Bender per l'editore Feltrinelli (*Il dissenso, diciannove nuovi scrittori tedeschi*, 1962, pagg. 343) non può essere, per troppi motivi, soddisfacente, e non può, ovviamente, offrire una effettiva base di giudizio per un discorso critico. Potrebbe essere, semmai, un'indicazione di massima per renderci conto di alcune componenti di gusto e di sensibilità di questa recente letteratura, giacché non esistono gli estremi, anche da un punto di vista strettamente documentario, perché il lettore italiano, oltre ad una generica informazione, possa farsi un'idea più precisa della sua consistenza artistica.

Scrittori

« indipendenti »

Si tratta di scrittori molto spesso qualificati, nella brevissima nota biografica che li concerne, come « indipendenti », appartenenti, per lo più, a generazioni diverse: da un Böll, da un Hartlaub, da uno Schmidt, da un Nossack, più vecchi degli altri e più noti, si passa al giovanissimo Uwe Johnson, affermatosi anche da noi per il suo libro, recentemente tradotto, « Congetture su Jakob », a una Bachmann, un nome già importante nella storia della poesia contemporanea, a un Becker, poco più che trentenne, forse una delle voci migliori di questo libro.

Nella sua prefazione Hans Bender fa notare come nell'ultima narrativa del suo paese, al « tema della guerra e del dopoguerra » si sostituisce la critica dell'epoca presente e della società e che molti scrittori contemporanei, da Böll a Köppen a Risse a Andersch a Gaiser a Hartlang, « non sono d'accordo con l'esaltazione del miracolo tedesco ». Ma occor-

rerà dire che questo rifiuto, molto spesso sfumato in una semplice irreguezzatura di fronda tendenzialmente scetticizzante ed epidermica, non investe quasi mai in concreto i problemi posti dalla storia di ieri e di oggi alla coscienza dell'intellettuale tedesco; ci si limita invece a ironizzare sulla grezza mentalità filisteica e sul piatto materialismo dell'alta borghesia e dell'uomo medio narcotizzato dagli slogan del benessere e della « libertà » occidentale. Una vaga requisitoria moralistica, pacifista e antimilitarista, una certa antipatia per la cultura nazista dei circoli oltranzisti di Bonn, sottofondo, in fondo, un atteggiamento ancora marcatamente individualistico, una esigenza, tipicamente intellettuale, di creare distanze e mediazioni, molto spesso di tipo irrazionalista, così da rendere sempre più impalpabili ed evanescenti i termini reali di un impegno costitutivo e di una coscienza sociale dialetticamente più matura e approfondita.

D'altro canto, il contrabbando con uno spirito apparentemente neutrale e falsamente « obiettivo » certi vecchi temi della propaganda anticomunista contro la RDT, come pure il rifarsi a luoghi comuni ormai logori, sono fatti che rendono evidente una certa angustia di valutazione storica, una certa frettosità di giudizio, anche se autori come Sigfried Lenz o Gerd Gaiser o Wolfriedrich Schnurre nascondono dietro simboli grotteschi o rarefatte rappresentazioni della realtà umana in generale questi loro pacificamente accettati punti di partenza. Se si rammenta quale fu il limite della narrativa tedesca dell'immediato dopoguerra, dal libro di Hans W. Richter al famoso *Viaggio chimico* di Walsky — e cioè la mancanza di un severo esame di coscienza che potesse di fronte ai tedeschi dell'« anno zero » o del « punto zero » (*Nullpunkt*) non soltanto il volto della loro disperazione, ma anche quello della loro tragica corresponsabilità — se

Letteratura rinunciataria

Anche tra questo avanz-guardismo anticonformista balena l'immagine di una letteratura rinunciataria e « anacoretica », di qui si spiega l'incipiente processo di mitologizzazione della stessa « quotidianità » (Hans Erich Nossack), il ricorso ai moduli espressivi ed allegorizzanti (Ilse Aichinger), la ripresa del potenziale polemico incluso nel surrealismo, il radicalismo dissacratorio (Arne Schmidt), la ricerca di « maschere » simboliche risultanti da un atteggiamento interiore fondamentalmente nichilistico (Gerd Gaiser). Bisognerebbe indagare a fondo le ragioni di questa giovane (e vecchia) letteratura in cui, salvo il robusto espressionismo di un Böll, le poetiche distillazioni di una Ingeborg Bachmann e il misurato equilibrio di pagine finemente sardoniche e magicamente contrappuntate, come quelle di un Andersch e di un Becker, troviamo riflessa una condizione ambigua, dalle prospettive sfuggenti, carica del pathos sinistro della « distillazione » e di una oggettività condita di lugubre sarcasmo e quasi di oscuro rancore. Se effettivamente — come afferma candidamente uno storico tedesco-occidentale — « v'è nella letteratura di oggi, in Germania, « disordine » e « smarrimento », e la « situazione spirituale non corrisponde a quella anteriore, caratterizzata dalla ricchezza e dalla piena occupazione », bisognerebbe chiedersi se questo squilibrio possa essere sanato mantenendo l'« equivoco della felicità borghese la quale divora dall'interno i suoi figli o per meglio dire, tranquillamente, li corrode. Questi figli non hanno più niente in cui credere (forse perché ai loro padri era tanto facile credere a Hitler) e, come il capitalista del bel racconto di Andersch, attendono un'idea, una « Giovanna d'Arco », per cui battersi. Molti di essi sono certamente convinti dell'assurdità di una crociata anticomunista per « liberare » le terre dell'« Est, anche se il loro più o meno aperto risentimento per la « frontiera » che divide le due Germanie non è certo confortante; ma non v'è forse una segreta nostalgia nel sentirsi, come Hermann Kasack — il quale peraltro si diletta di sofismi poetici sulla « realtà » dello scrittore — che « quel che si è compiuto nel secolo XX è stato l'irresistibile liquidazione dell'ideale occidentale. L'annientamento materiale offriva soltanto la conferma esteriore della bancarotta interiore ». Se oggi tale « bancarotta interiore » persiste, anche in regime di « piena occupazione » e di « miracolo », questo significa che troppi intellettuali stentano e conoscono se stessi nell'ideale occidentale, quale ci viene rappresentata nelle macabre mummificazioni neozariste dei revanscisti di Bonn. E allora, perché non sottoporre coraggiosamente ad un esame critico spinto più a fondo, magari fino alla temerità, quelle mitologie del manierismo pseudospiritualista e nichilista in cui si perpetua l'equivo-co di un'idea occidentale sopravvissuta a se stessa? Soltanto in tal modo questi scrittori potrebbero guidare senza ambiguità, sotterfugi o comodi punti d'appoggio, approfondendola artisticamente, la loro realtà, la « realtà tedesca ».

g. f. p.

schede

Tatiana

Marcel Aymé, l'autore de « La giumenta verde », riprende in un romanzo umoristico (« Tatiana », Longanesi ed., Milano, pagg. 325, lire 1.600) i modi paradossali del linguaggio e della invenzione narrativa che già hanno reso celebre il suo primo best-seller. Il racconto è ambientato questa volta in una grande città e muove dalle figure di due fratelli, quasi due facce della stessa persona, intorno ai quali ruotano i simboli esigiti del mondo contemporaneo, dall'industria alla politica, al sesso, alla necessità, al guadagno, alla carriera. Nessun intendimento morale, nessun orientamento ideologico traspare dalle considerazioni che l'autore attribuisce ai due protagonisti, cui si affiancano soprattutto figure di donne (e Tatiana è appunto una di esse), e dalla stessa conclusione del romanzo che riporta le ansie e i sogni di Martin, il fratello onesto e irrisolto. Né si può dire che la resa del protagonista alla banalità della vita matrimoniale abbia qualche significato ideale o voglia siglare in una determinata maniera l'anarchismo delle sue precedenti peripezie.

Il romanzo potrebbe chiudersi in mille altri modi, e sarebbero tutti validi perché non altererebbero la sostanza dell'astro narrativo di Marcel Aymé, un astro slegato da qualsiasi interesse per il canovaccio della sua storia. L'autore è di quelli che si servono della trama per condizionare i personaggi e più ancora i gesti, le parole, gli atteggiamenti loro. Una specie di Rabelais impuro, poeticamente parlando, anche se di piccola maniera qualcosa tra il Molle di « Zazie dans le métro » e uno scrittore di exy umoristico. Ma Tatiana, la vulcanica ragazza di Martin, Valeria la sua fidanzata, l'industriale Hermelin, Michele il cervellone esistenzialista e parecchie altre figure del romanzo possiedono, in determinate situazioni, il segreto per incenerire il lettore e qualche buon numero per lasciargli un ricordo strambo e sornione di allegria.

Psicologia del cinema

Sei anni di vita, in un tempo come il nostro in cui la realtà del cinema è rimasta e intensità crescenti, sono molti per un saggio come questo che il sociologo, scrittore e giornalista Edgar Morin diede alle stampe in Francia nel 1956 col titolo: « Le cinéma ou l'homme imaginaire » e che appare ora nella traduzione di Luciano Angelino per i tipi dell'editore Silva (« Il cinema o dell'immaginario », pagg. 312, lire 2.500, Editore Silva, Milano, 1962). Poiché il saggio, infatti, non vuol essere un'indagine di natura estetico-critica sulle maniere o sugli stili della storia cinematografica di questi cinquant'anni e nemmeno una ricerca sui valori espressivi del cinema in quanto prodotto storico e artistico, ma solo un contributo alla scoperta della sostanza psicologica, dei rapporti di conoscenza tra oggetto e soggetto, degli scemi tra immaginazione e realtà, dei legami tra il sogno, la verità e l'incoscio che lo spettacolo del cinema contiene in sé come proiezione (l'autore dice « sdoppiamento ») di ogni personalità di spettatore, è indubbiamente opportuno l'elaborare, per quanto degli argomenti che l'autore adduce a sostegno delle proprie tesi, anche se esse appaiono talvolta suggestive e vivaci come le definizioni di un dizionario di massime.

E' scontato, d'altra parte, che un simile lavoro di ricerca filosofica sulla psicologia dell'autore e dello spettatore e sulla sostanza di un prodotto potrebbe essere applicato a tutti i modi dell'arte artistica, con l'aggiunta che di nuovo nella teoria della conoscenza, specifica delle arti stesse, i capitoli del libro, come pure sono da accettare come brillanti e spesso colte disquisizioni sui « misteri » psicologici del cinema, al confine tra « scienza e l'intuizione, tra la sociologia e l'occultismo ».

Scritte in un linguaggio tipicamente francese, pieno di invenzioni di concetti e di immagini straricche di giochi di parole, questo libro presenta tuttavia, per il suo carattere di assoluta originalità, aspetti interessanti per la discussione dei problemi che esso « invoca ». Ogni capitolo è corredato da una ampia bibliografia.

I. b.

Le locuste bianche

A Umoia, i nigeriani della tribù Ivo temevano le terribili locuste verdi che arrivavano a sciamare, oltre il fiume, attraverso le foreste. La terribile notizia ogni anno veniva comunicata di villaggio in villaggio con i tam-tam. Ma un giorno i tam-tam annunciarono l'arrivo di un'altra specie di locuste, i bianchi che stanno per spezzare un ritmo di secoli per imporre la loro presenza per fare della Nigeria un dominio coloniale. Il rapporto negro-bianchi all'epoca vittoriana è appunto al centro del romanzo di Chinua Achebe (« Le locuste bianche », Mondadori, L. 1200), un giovane nigeriano vissuto prima tra i missionari inglesi poi a Londra, tra università e Bbc. E' il suo primo libro, l'altro, più recente (« No Longer at Ease ») non è ancora uscito in Italia, ma se ne parla piuttosto bene. Si tratterebbe di qualcosa di più approfondito e meditato delle « Locuste », che è un romanzo dall'ossatura un po' scontata e molto incerto nell'identificare le responsabilità del colonialismo inglese. Va in ogni caso ricordato quanto meno per le stupende pagine sul folklore nigeriano. Tra l'altro, apprendiamo così che, in dialetto locale, per dire « io » si dice « le mie natiche ».

I. ca.

Pubblicati gli atti del processo

Lady Chatterley ancora alla sbarra

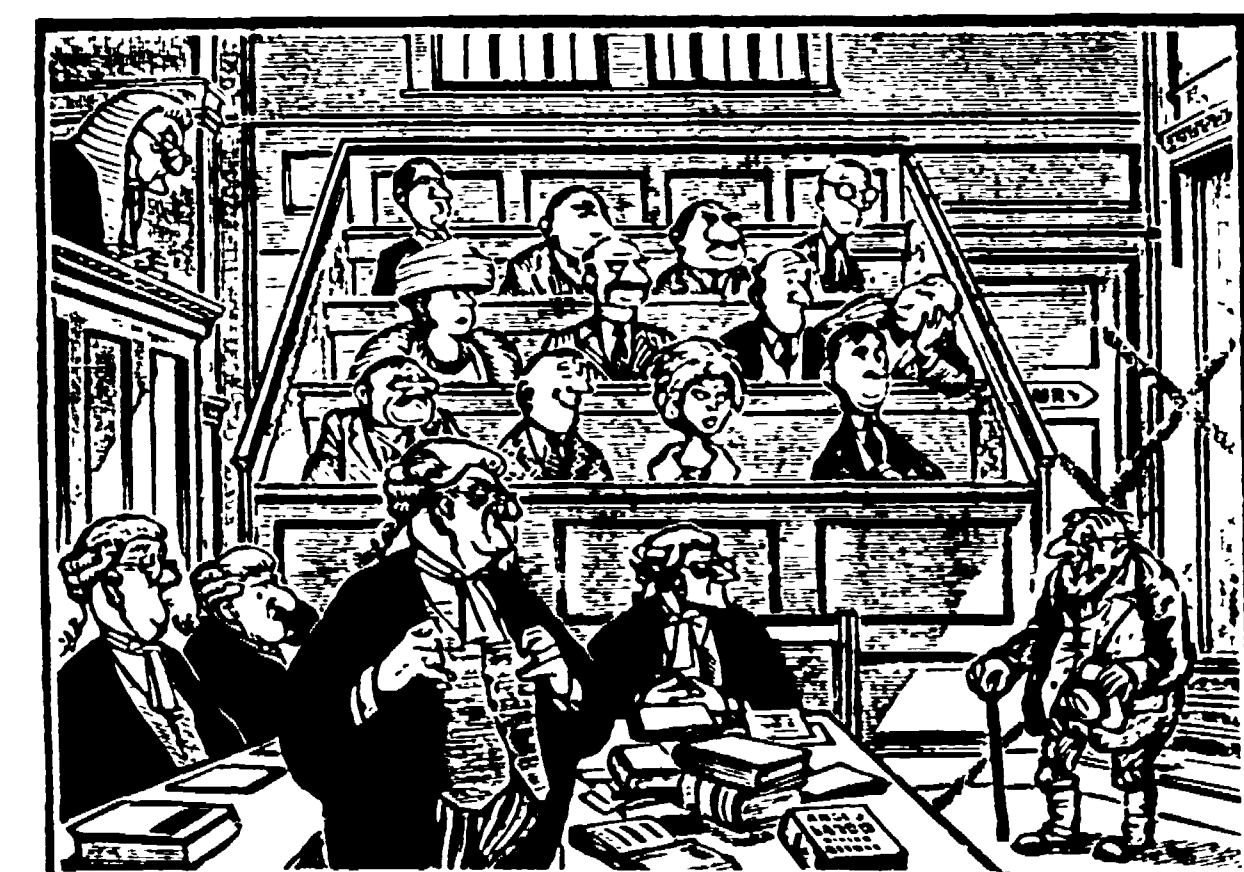
Chi voglia farsi una idea dell'ipotesi puritanesimo con la quale, ancora oggi in Inghilterra, le classi più conservatrici cercano di mettere le mutande ad ogni pensiero men che « onesto », chi voglia, radia a leggerli un prezioso volumetto che Longanesi ha di recente stampato, il *Processo a Lady Chatterley*. Vi troverete pressoché completi gli atti della clamorosa vicenda giudiziaria che, nell'ottobre del '60, ebbe a protagonista la casa editrice Penguin Books Ltd. citata davanti all'Old Bailey di Londra sotto l'accusa di avere edito una « produzione oscena, capace di corrompere e depravare ».

La notissima opera di D.H. Lawrence ha avuto, come è noto, una travagliatissima vita nei paesi anglosassoni. Negli Stati Uniti, anni fa, un primo processo per oscenità e naturalmente ne uscì vincitore, come accadde poi in Inghilterra dove « ondotto trascorse trentatré anni » perché finalmente il romanzo redasse la luce nella sua « edizione integrale ».

Il processo, in effetti, contribuì a far comprendere il senso della rottura letteraria determinata da Lawrence e da effetti del crollo del già precario equilibrio del puritanesimo letterario inglese. La storia di Lady Chatterley, questa ninfetta del Midlands che abbandonerà il marito impotente per un villosio guardacaccia; e soprattutto la storia dei rapporti tra quest'ultimo e la bella patrizia, — rapporti

caldi, teneri, umanissimi — determinano un « enorme scalpore e conseguentemente la rinuncia, da parte dell'autore e dell'editore, alla pubblicazione del romanzo in Inghilterra ». Così si precisò un significato anche razionale di quel momento: « quella sera d'estate udi il pianto ». Tanto che quel pianto resta unico. Proprio come le « cose » di cui parla il poeta in un'altra composizione, « cose » che non sono « piccole » ma « povere » e « povere cose » che per la loro pienezza diventano esemplari, inconfondibili: « ogni povera cosa è già raggiunta — dalla credulità d'essere cosa — a se stessa evidente... ».

Quando tuttavia, nel '59, la legge inglese sulle pubblicazioni oscurò alcuni manoscritti, la Penguin ritenne quanto, finalmente, il momento di invadere il mercato inglese con un'edizione popolare dell'Amante di Lady Chatterley del costo di un pacchetto di sigarette. Ma trovò subito il funzionario zelante che ricorse alla magistratura, prima ancora che il libro fosse posto in commercio. Il resto è cronaca un troppo nota nel corso del processo: saranno decine di critici letterari, « colabro educatori, uomini di chiesa, scrittori che testimoniarono della non oscenità dell'opera di Lawrence, per non tacere che non fu in grado di produrre un solo testo a carico. L'accusa fu, in verità, con essa, il vertiginoso moltiplicarsi delle riserve della Penguin. Il libro, scappato il « caso », il pamphlet « A proposito dell'Amante di L.C. », è la incredibile, assurda terminologia con la quale ci si esprime, in quella occasione, all'Old Bailey. Il libro, come sapete, è zeppo di espressioni che la difesa della Penguin definì « forti ». Ed-



« ... A dir la verità, l'amante di Lady Chatterley sono stato me. »

bene, in tribunale, essi divennero « quei vocaboli di quattro lettere » che tutti conoscono ma — secondo l'accusa — sarebbe fatto meglio, almeno, a lasciare in disparte la lettura del brano, che al testimone, con tutta serietà: « Crede lei che questa conversazione possa in qualche modo avvicinarsi ad una accurata rappresentazione del modo in cui i membri dell'Accademia Reale parlano tra loro? ». La risposta l'aveva già data, parecchi anni pri-

ma, lo stesso D.H. Lawrence: « E' quello che non ti consentiranno di fare, essere franco e schietto nei confronti del sesso. Puoi essere giudicato anche tu; in pratica più sudi-cio sarai più li farai contenti, ma se credi nel tuo sesso, e ti rifiuterai di insidiarlo, ti schiatteranno. E' l'ultimo in-sano tabù: il sesso inteso come cosa vitale e naturale ».

g. f. p.

Ferruccio Masini